

**Zeitschrift:** Informe de actividad / Comité internacional de la Cruz Roja  
**Herausgeber:** Comité internacional de la Cruz Roja  
**Band:** - (1994)

**Rubrik:** Comunicación y recursos exteriores

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## COMUNICACIÓN Y RECURSOS EXTERIORES

En el mundo actual, los medios de comunicación cobran cada día más importancia y las imágenes retransmitidas a través de las redes mundiales pueden influir, no solo en la opinión pública, sino también en las políticas gubernamentales. Por ello, es vital para el CICR mantener claramente su especificidad con respecto al resto de los agentes humanitarios internacionales, de conformidad con el cometido que desde hace 130 años le confiere una fuerza y una credibilidad únicas. Tanto en la sede como sobre el terreno, la labor de los colaboradores del CICR no consiste únicamente en prestar protección y asistencia a las víctimas de la guerra y de los conflictos internos, sino también en garantizar que la información sobre el sufrimiento de éstas llegue oportunamente, de modo adecuado y a las personas adecuadas.

En múltiples ocasiones, representantes del CICR trataron con expertos en comunicación, con reporteros gráficos y de televisión, con realizadores y editores, con directores de comunicación de los organismos de las Naciones Unidas y con portavoces de los Gobiernos. Estos encuentros tuvieron lugar en el marco de reuniones a alto nivel y talleres, organizados con el fin de analizar la influencia de los informes televisivos sobre la política exterior y la labor humanitaria, así como asuntos de índole más técnica, relativos a las tendencias actuales de información y al desarrollo tecnológico. Dos de estas reuniones se celebraron el mes de noviembre, una en Wilton Park, Inglaterra<sup>1</sup>, y la otra en Washington DC<sup>2</sup>. Durante esta última, el director general del CICR dio una charla sobre la manera de tratar la información relativa a las operaciones humanitarias durante los conflictos armados.

En 1994, el CICR puso un interés especial en fortalecer los lazos que lo unen a las Sociedades Nacionales de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, haciéndolas participar en sus Campañas Internacionales de Información. El mes de septiembre, se organizó un taller de información en la sede, para presentar sus Campañas Internacionales de Información para 1994-1995. Al encuentro, de dos días de duración, asistieron 31 Sociedades Nacionales de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja. Ya antes de la Conferencia Internacional para la Protección de las Víctimas de la Guerra (1993), muchas Sociedades Nacionales colaboraron en campañas de prensa para promoverla y obtener un

---

<sup>1</sup> «*The media and international affairs: international crises, new communication technologies and their effect on public consciousness*» (Los medios de comunicación y la actualidad internacional: los conflictos internacionales, las nuevas tecnologías de comunicación y su repercusión en la opinión pública).

<sup>2</sup> *Third symposium on «National security and national competitiveness: Open Source Solutions»* (Tercer simposio sobre «Seguridad y competitividad nacionales: Foro *Open Source Solutions*»).

alto grado de participación. En febrero y junio de 1994, apoyaron el llamamiento del CICR para la prohibición total de las minas antipersonal y de las armas que causan ceguera, respectivamente, con miras a la Conferencia de Revisión de la Convención de las Naciones Unidas de 1980 sobre Ciertas Armas Convencionales, que tendrá lugar en 1995<sup>3</sup>. Asimismo, para promocionar estos temas, el CICR realizó importantes campañas de prensa, en las que participaron de nuevo las Sociedades Nacionales, a fin de crear conciencia en la opinión pública acerca del sufrimiento que causan estas armas insidiosas. En noviembre, el CICR inició otra campaña, esta vez con el objeto de llamar la atención sobre las nefastas consecuencias que tiene la falta de agua potable y de saneamiento adecuado en tiempo de guerra<sup>4</sup>.

A finales del año, ya se habían iniciado los preparativos de la XXVI Conferencia Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, en los que Sociedades Nacionales colaboraron a fin de establecer las estrategias de comunicación.

Sin dejar de alentar a las Sociedades Nacionales a que retransmitan informaciones en el respectivo país, el CICR prosiguió la instalación de su propia red de comunicaciones sobre el terreno, para estar más cercano a la acción e impregnarse de la cultura local, facilitando así la comprensión del mensaje del CICR. En 1994, comenzaron a funcionar nuevas unidades de información descentralizadas, en Nueva Delhi y Sydney, lo que supone un total de 11. En colaboración con sus homólogos de la sede, agregados de prensa y delegados de información facilitaron, desde las unidades o desde el corazón mismo de las operaciones de urgencia, datos sobre las actividades realizadas tanto en «zonas críticas» como en zonas de conflicto que despiertan poco interés en los medios de comunicación. En efecto, siguen preocupando al CICR las víctimas de los conflictos casi completamente ignorados y olvidados por la comunidad internacional, que se benefician prioritariamente de sus actividades de comunicación y de recaudación de fondos.

La publicación del boletín semanal de la Institución, el *CICR News* —en alemán, árabe, español, francés, inglés, italiano y ruso— comenzó en 1991. Actualmente, figuran en ella números de teléfono y de fax, con el fin de que los medios de comunicación se pongan fácilmente en contacto con las delegaciones y las unidades de información del CICR sobre el terreno y obtengan, así, información directa. Unos 370 periodistas, todas las Sociedades Nacionales de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja y todas las delegaciones de CICR reciben el *CICR News*, por fax o por télex.

## Películas, radiodifusión y material audiovisual

*Working against the odds* es un reportaje de 52 minutos, rodado en el Cáucaso. En él se reflejan las esperanzas y dudas de los delegados del CICR

<sup>3</sup> Véanse también pp. 257-259.

<sup>4</sup> Véase también p. 26.

durante sus actividades de visitas a presos, evacuación de heridos, asistencia a personas desplazadas e intercambio de mensajes familiares. La película fue proyectada en el festival cinematográfico de Locarno y en los cuatro canales de televisión suizos.

Con la finalidad de difundir los Principios Fundamentales de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja en Rusia, el CICR realizó un corto espacio televisivo en el que trabajaron equipos locales, garantizándose de este modo su adaptación a la cultura rusa. *Beyond Survival*, película en la que se presentan los programas de rehabilitación agrícola y veterinaria en Mozambique y Somalia, estaba lista para ser distribuida a finales del año aquí reseñado. En ella, se expone la política del CICR de alentar a las víctimas de la guerra a volver a ser, cuanto antes, autosuficientes, a veces incluso cuando el conflicto sigue haciendo estragos<sup>8</sup>.

Como en años anteriores, se produjo la película *Retrospectiva*. En ella se presentan las principales actividades del CICR el año 1993, particularmente en ex Yugoslavia, Afganistán, Somalia y Burundi, así como la campaña emprendida por la Institución en favor de la protección de las víctimas de la guerra y las gestiones emprendidas para limitar el uso de minas terrestres.

El Servicio Radiofónico del CICR (Red Cross Broadcasting Service, RCBS) produjo programas mensuales en 5 idiomas, emitidos, en onda corta y vía satélite, por Radio Suiza Internacional (RSI). Asimismo, RSI produjo, por su cuenta, programas mensuales sobre el CICR, que fueron retransmitidos, en 6 idiomas, por emisoras de todo el mundo. El RCBS también contribuyó a que periodistas de Radio Francia Internacional viajaran a Afganistán y Angola para cubrir la información de las actividades del CICR en esos países.

Los equipos del CICR rodaron secuencias de actualidad en países como Yemen y Haití. Se suscribieron acuerdos para coproducciones y para prestar apoyo logístico a las estaciones de televisión y a los equipos independientes que informen acerca de los acontecimientos ocurridos en lugares donde se llevan a cabo las operaciones del CICR, como en Afganistán, Angola, ex Yugoslavia y Ruanda. Tanto las secuencias como las coproducciones se entregan a Eurovisión, que se encarga de que se retransmitan en redes televisivas importantes. Este tipo de material audiovisual se emplea, cada vez más, para informar a los donantes del CICR y a otros intermediarios de alto nivel, especialmente sobre los conflictos y las víctimas ignorados por los medios de comunicación.

Aunque la atención gira en torno a las operaciones actuales del CICR, no se olvida el pasado. La celebración del 50º Aniversario del desembarco de Normandía despertó el interés de los medios de comunicación y del público en general por la labor del CICR durante la Segunda Guerra Mundial y el material almacenado en sus archivos fotográficos fue muy solicitado. El año 1994, aumentaron de nuevo las demandas de vídeos y material fotográfico.

---

<sup>8</sup> Véanse también pp. 29-30.

Numerosas universidades, organizaciones internacionales, fuerzas armadas y otros organismos gubernamentales, así como Sociedades Nacionales, utilizan hoy el CD ROM, producido a finales de 1993, sobre derecho internacional humanitario. A finales de 1994, se estaba probando un nuevo producto multimedia que permitirá a los usuarios conocer a fondo el CICR, el Movimiento y el derecho internacional humanitario mediante programas interactivos. Dicho material resultará, en principio, particularmente útil para los futuros colaboradores del CICR, o para aquéllos puestos a disposición por Sociedades Nacionales para operaciones del CICR, pero ulteriormente se distribuirá a mayor escala.

## Exposiciones

El 8 de mayo, para celebrar el Día Mundial de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, el CICR invitó a los familiares y amigos de sus delegados, así como a algunos de los principales donantes privados, a una jornada de puertas abiertas en la sede. Más de 1.000 personas tuvieron la oportunidad de conocer al personal del CICR y de ver las exposiciones, películas y primeras tomas del trabajo del CICR sobre el terreno. Como en años anteriores, el CICR participó en el Salón Internacional del Libro y de la Prensa de Ginebra. También asistió al Encuentro Norte-Sur de los Medios de Comunicación, que se celebra cada año en Ginebra.

## Publicaciones

La *Revista Internacional de la Cruz Roja* es la publicación oficial del CICR para la opinión y la reflexión por lo que respecta al cometido del Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja. Se publica 6 veces al año, en alemán, árabe, español, francés e inglés. En 1994, el seguimiento de la Conferencia Internacional para la Protección de las Víctimas de la Guerra y el 75º Aniversario de la Federación fueron algunos de los temas abordados en la *Revista* por expertos juristas, historiadores y personalidades ilustres del Movimiento.

El enfoque y el diseño de la revista del Movimiento, *Cruz Roja Media Luna Roja* —que en la actualidad coproducen el CICR y la Federación— experimentaron algunos cambios; la tirada total de las versiones en español, francés e inglés es de 82.000 ejemplares.

Además de las publicaciones destinadas a los donantes del CICR, *Panorama* y el *Informe de Actividad* —que este año se publicó antes que nunca, es decir, en mayo— se publicaron, para el público en general, varios folletos, para dar a conocer los sufrimientos de las personas civiles víctimas de los conflictos, en países como Ruanda, Afganistán, Angola, Sri Lanka, Israel, los territorios ocupados y los territorios autónomos, así como los esfuerzos desplegados por el CICR para socorrerlas. También se publicaron folletos sobre asuntos que preocupan particularmente al CICR, como el uso

indiscriminado de minas, los peligros del empleo de armas que causan ceguera, el agua en los conflictos armados y los niños en la guerra.

## Recaudación de fondos

El CICR está subvencionado, principalmente, por contribuciones de los Gobiernos y de las Sociedades Nacionales. Con el tiempo, se han creado estrechas relaciones de trabajo con los países donantes y con las Sociedades Nacionales, gracias a la información, periódica y adecuada, que transmite el CICR sobre sus operaciones, misiones, talleres y reuniones —como la que se celebró, el mes de enero de 1994, en Les Rasses (Suiza), a la que asistieron 18 Sociedades Nacionales de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja.

En general, las operaciones llevadas a cabo en países que interesan a los medios de comunicación cuentan con fondos suficientes. Sin embargo, la financiación de las operaciones para conflictos «olvidados» o «ignorados» requiere esfuerzos suplementarios. Con este fin, se inició, en octubre, una campaña para recaudar fondos para Afganistán, Camboya, el Cáucaso, Colombia, Israel, los territorios ocupados y los territorios autónomos, Perú y Sri Lanka. El año aquí reseñado, incluso los fondos destinados a las operaciones en ex Yugoslavia resultaron insuficientes y fue necesario hacer un llamamiento especial. Estas campañas se reforzaron con misiones específicas a varios de los países donantes y reuniones en Ginebra con representantes de las misiones permanentes ante la ONU.

En los últimos años, el CICR ha aumentado sus esfuerzos para alentar a los donantes privados suizos a contribuir en la financiación de sus operaciones. Con esta finalidad, envía información directa a los donantes periódicos o potenciales. En lo más álgido de la crisis ruandesa, se hizo un llamamiento urgente a los donantes privados en Suiza, con el que se recaudaron 4 millones de francos suizos, de los cuales 2 fueron aportados, en especie y en servicios, por la Cruz Roja Suiza y por la organización benéfica *Chaîne du Bonheur*.